

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 12 Monaten dürfen den Traktor nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden, wenn ihnen der sichere Gebrauch des Traktors gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt mit dem Traktor spielen.

Les enfants de plus de 12 mois ne peuvent utiliser le tracteur que s'ils sont supervisés par une personne responsable de leur sécurité, si des instructions leur ont été fournies pour l'utilisation sûre du tracteur et s'ils ont compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Il est interdit aux enfants de jouer avec le tracteur sans surveillance. I bambini di età superiore ai 12 mesi possono utilizzare il trattore solo se sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza, se hanno ricevuto istruzioni per l'uso sicuro del trattore e se hanno compreso i pericoli connessi. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza. I bambini non possono giocare con il trattore senza sorveglianza.

Es wird empfohlen einen gut sitzenden, geprüften Velohelm zu tragen. Kinder sollten auch auf kurzen Strecken einen Helm tragen.

Il est conseillé de porter une casque de vélo adapté et certifié. Les enfants devraient porter un casque même sur les courts trajets.

Si consiglia di indossare un caschetto omologato che calzi bene. I bambini devono indossare un casco anche per brevi tratti.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Abgenutzte, verformte und beschädigte Teile müssen vor der nächsten Fahrt durch einen Fachmann instand gesetzt oder ersetzt werden.

Des pièces usées, déformées et endommagées doivent être remises en état ou échangées par un spécialiste.

Le parti usurate, deformate e danneggiate devono essere riparate o sostituite da un tecnico prima del successivo utilizzo.

Einrichtungs-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden. Regelmässige Verdrehfestigkeit des Lenkers/Sattels, Schrauben prüfen.

Les travaux de réglage, de nettoyage et de maintenance ne doivent être effectués que par un adulte. Vérifier régulièrement la résistance à la torsion du guidon/de la selle, les vis.

Gli interventi di regolazione, pulizia e manutenzione devono essere svolti solamente da adulti. Controllare regolarmente che il manubrio/Il sellino sia fissato in modo che non si giri, controllare le viti.

Natürliches Bewegungsbedürfnis von Kindern kann zu unvorhersehbaren Situationen und Gefahren führen. Kinder deshalb mit dem richtigen Umgang des Traktors vertraut und auf mögliche Gefahren aufmerksam machen.

Le besoin de mouvement naturel des enfants peut provoquer des situations imprévisibles et des dangers. Par conséquent, initier les enfants à l'utilisation correcte du tracteur et les rendre attentifs aux dangers potentiels.

Il bisogno naturale di muoversi dei bambini può condurre a situazioni e pericoli imprevedibili. Spiegare quindi ai bambini l'uso appropriato del trattore e i possibili pericoli.

Wird das Traktor zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert/gewartet, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Si le tracteur est détourné de sa fonction, n'est pas réparé correctement ou si il est manipulé, nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages survenus. Dans ce cas, le droit à la garantie est exclu. Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio ed erroneo del trattore, da riparazioni non eseguite a regola d'arte o da mancata manutenzione. In questo caso decade il diritto alla Garanzia.

Traktor darf nur von einem Kind gleichzeitig ohne Passagiere geführt werden. Während ein Kind mit dem Traktor fährt, darf kein anderes Kind das Traktor anschieben.

Le tracteur ne peut être conduit que par un enfant à la fois, sans passagers. Pendant qu'un enfant pratique le tracteur, aucun autre enfant ne doit la pousser.

Il trattore possono essere utilizzati solo da un bambino alla volta, senza passeggeri. Quando un bambino usa il trattore, nessun altro bambino deve spingere il trattore.

Traktor darf nicht in der Nähe von Treppen, Abhängen, abschüssigem Gelände, Gartenteichen, Schwimmbecken und anderen Gewässern gefahren werden

Le tracteur ne doit pas être utilisé près des escaliers, de pentes, de terrains escarpés, d'étangs de jardins, de piscines et de d'autres eaux.

Il trattore non devono essere utilizzati nelle vicinanze di scale, pendenze, terreno scosceso, laghetti, piscine e altri corsi d'acqua.

Traktor nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen.

Ne jamais plonger le tracteur dans de l'eau/ d'autres liquides.

Non immergere il trattore in acqua/altri liquidi.

Traktor darf nie im Strassenverkehr eingesetzt werden. Nur für Privatgebrauch in geeignetem Spielbereich.

Il est interdit de rouler sur la voie publique avec le tracteur. Uniquement à l'usage privé sur un terrain de jeu approprié.

Il trattore non possono essere utilizzati nel traffico stradale. Solo per uso privato in area di gioco adatta.

Traktor ist nicht geeignet für Kinder unter 12 Monaten, Kinder älter als 12 Monate oder Erwachsene.

Max. Gesamtbelastung: 20 kg

Le tracteur n'est pas approprié pour des enfants de moins de 12 mois, des enfants de plus de 12 mois ou des adultes: Charge maximale admissible: 20 kg

Il trattore non è adatto a bambini di età inferiore a 12 mesi, a bambini di età superiore a 12 mesi o ad adulti: Cario totale massimo: 20 kg

Vor jedem Gebrauch prüfen, ob das Traktor intakt und alle Einstellungen korrekt sind.

Vérifier avant chaque utilisation si le tracteur est intact et si tous les ajustages sont corrects.

Prima dell'utilizzo, verificare che il trattore siano intatti e che tutte le regolazioni siano corrette.

Minimale Beinlänge: Rahmenhöhe (höchste Stelle) plus zusätzlich mind. 2,5 cm.

Longueur des jambes minimum: Ajouter à la hauteur du cadre (point le plus élevé) au minimum 2,5 cm.

Lunghezza gambe minima: Altezza telaio (punto più alto) più minimo 2,5 cm.

Produkt nie bei Regen, starkem Wind/Sturm, Gewitter oder ähnlich schlechten Wetterbedingungen benutzen.

Ne jamais faire fonctionner le produit en cas de pluie, vent fort/tempête, orage ou dans des conditions météorologiques pareilles.

Non usare il prodotto con pioggia, vento forte/ tempesta, temporale o cattive condizioni atmosferiche analoghe.

Unsachgemässe Nutzung sowie Gebrauch auf ungeeignetem Gelände ist gefährlich und erhöht das Risiko von Personenunfällen, Verletzungen und schweren Schäden am Traktor.

Une utilisation non conforme, ainsi qu'une utilisation sur un terrain non adéquat sont dangereuses et augmentent le risque d'accidents corporels, de blessures et de grands dommages causés au tracteur.

L'uso improprio e su terreno non adatto è pericoloso e aumenta il rischio di incidenti a persone, lesioni e gravi danni al trattore.

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Alter (Jahre) Âge (ans) Età (anni)		+1
Belastung Charge Carico		max. 20 kg

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch

Landwelt GmbH
Einsteinallee 9
DE-77933 Lahr

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

 Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggiate e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto.

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Produkt nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Produkten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Produkt in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAfU.

Ne jamais jeter ce produit avec les déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les produits éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet produit auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai questo prodotto nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di prodotti smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo prodotto al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAfU.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

DE
FR
IT

Retro Traktor
Tracteur rétro
Trattore retrò




7 611330 013764
Art. Nr. 47882.01
01376

Montage
Assemblage
Montaggio

 Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

- ! Kinder vor der ersten Fahrt mit dem richtigen Umgang des Traktors und dessen Funktionen vertraut machen.
- Avant la première course, familiariser l'enfant avec l'utilisation correcte du tracteur et avec les fonctions de ce dernier. Prima del primo giro, far conoscere al bambino l'uso corretto del trattore e le sue funzioni.
- ! Vor Erstgebrauch vollständig auspacken, Verpackungsmaterial entfernen und Bedienungsanleitung lesen und mit dem Produkt vertraut machen.
- Avant la première utilisation, déballer le vélo complètement, retirer le matériel d'emballage et lire le manuel d'utilisation et familiariser avec le produit.
- Spachettare completamente prima del primo utilizzo, eliminare il materiale da imballaggio e leggere le istruzioni per l'uso e prendere confidenza con il prodotto.

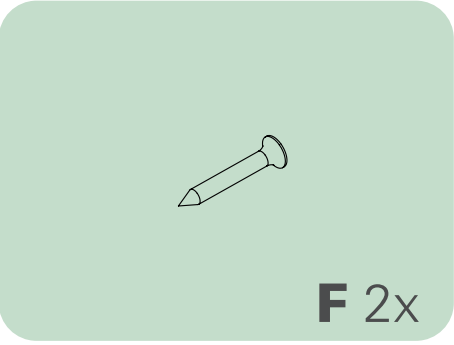
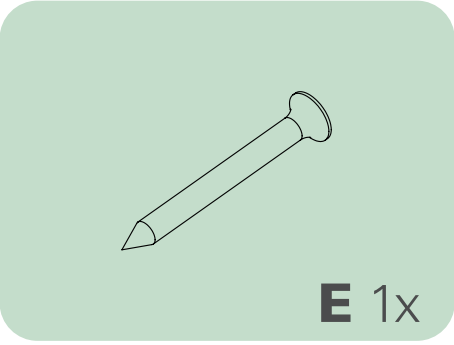
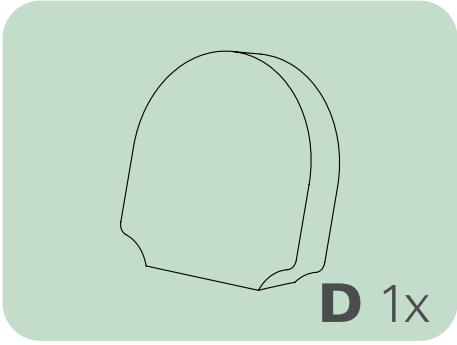
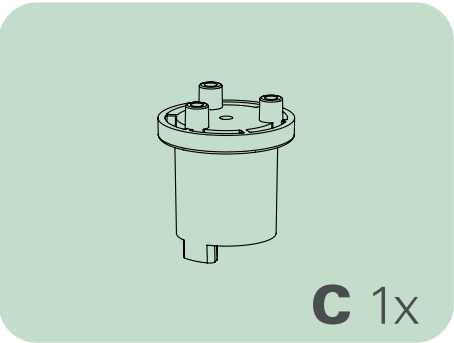
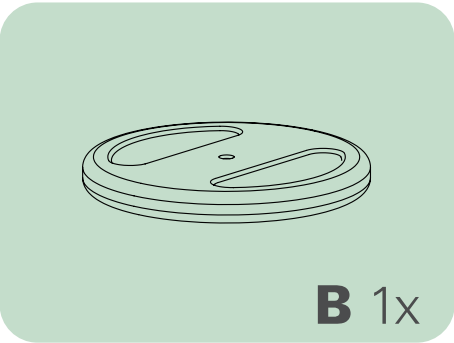
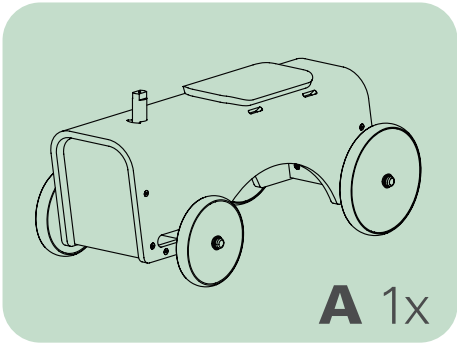
 Montieren
Assembler
Di montaggio

 Kontrollieren
Contrôler
Controllare

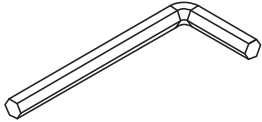
 Starten
Démarrer
Avviare



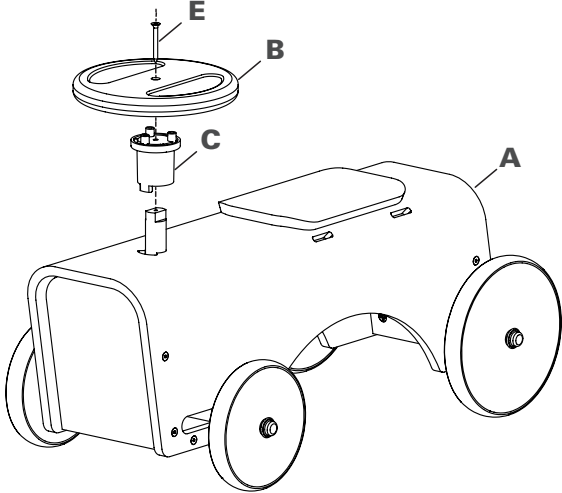
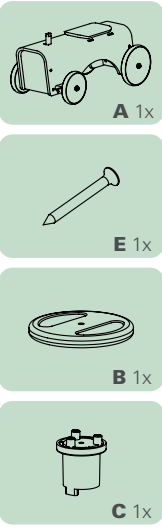
Einzelteile
Pièces détachées
Parti individuali



Werkzeuge
Outils
Strumento



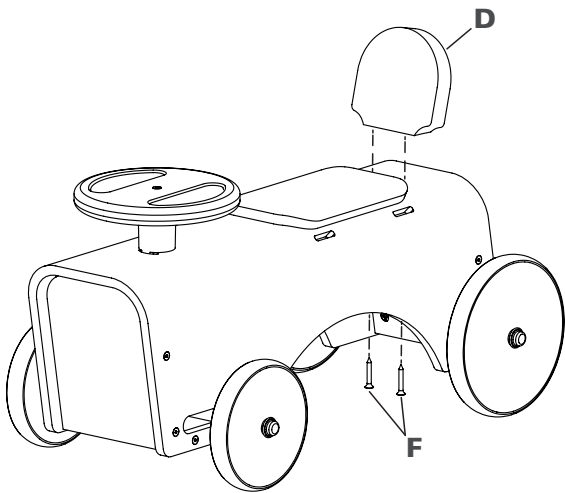
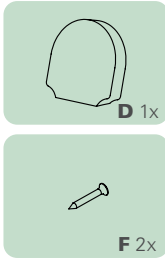
1



Steuerrad montieren
Monter le volant
Montaggio del volante

- ! Schrauben fest anziehen!
Bien fixer les vis!
- Serrare bene la viti!

2



Rückenlehne montieren
Monter le support dorsal
Montaggio dello schienale

- ! Schrauben fest anziehen!
Bien fixer les vis!
- Serrare bene la viti!

Reinigen und Pflegen
Nettoyage et maintenance
Polizia e cura

1



Mit feuchtem Tuch reinigen
Nettoyer avec un chiffon humide
Pulire con panno umido

- ! Keine Lösungsmittel / scheuernde Reinigungsmittel!
Ne pas utiliser de solvant ou de produits abrasifs!
- Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi!

- ! Von Zeit zu Zeit Schrauben prüfen, bei Bedarf nachziehen.
- Contrôler les vis de temps à autre, resserrer si nécessaire. Verificare di tanto in tanto le viti, stringerle all'occorrenza.